



DIÓCESIS DE ARLINGTON

BOLETÍN

INTERPARROQUIAL

APOSTOLADO HISPANO

200 North Glebe Road, Ste. 820 • Arlington, Virginia 22203
Phone: 703-841-3883 • Fax: 703-524-4261 • www.arlingtondiocese.org/spanishapostolate

Monseñor Michael F. Burbidge
Obispo de Arlington

Rev. José Eugenio Hoyos
Director, Apostolado Hispano

Marlene Orellana-Zelaya
Coordinadora, Formación Pastoral

Karla D. Alemán
Coordinadora, Programas Pastorales

Rev. José Eugenio Hoyos
Coordinador, Jóvenes Adultos

Kelvin Saravia
Secretario Administrativo

CONSEJOS DIOCESANOS
Catequesis
Norma Henríquez (703) 963-6964

Convalidaciones
Amilcar & Kelly González (703) 725-0122

Pre-Cana
Ermes Hueso o César Marius (703) 332-1054

Renovación Católica Carismática
Marcos Benítez (703) 303-4197

Cursillos de Cristiandad
Otoniel y Lilian García (703) 928-0367

Encuentros Matrimoniales
Edgard & Erika Concha (703) 786-2103

Legión de María
Orbelina Ortega (571) 228-6206

Ministerio de Emaús
Héctor Rodríguez (571) 244-4506 (hombres)
Brenda Palacios (571) 246-1272 (mujeres)

Vida Cristiana
Ivonne Govea (703) 577-7126

18 DE AGOSTO DE 2019
XX DOMINGO ORDINARIO
CICLO C | VOLUMEN 6 | NO. 47

20°

DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

"Dichosos aquellos a quienes su señor, al llegar, encuentre en vela. Yo les aseguro que se recogerá la túnica, los hará sentar a la mesa y él mismo les servirá". - Lc 12, 37

Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. ©LPI

LECTURAS Y CONMEMORACIONES SEMANALES

Lecturas de la semana del 18 de agosto de 2019

Domingo: Jr 38, 4-6. 8-10/Sal 40, 2. 3. 4. 18 [14]/Heb 12, 1-4/Lc 12, 49-53

Lunes: Jue 2, 11-19/Sal 106, 34-35. 36-37. 39-40. 43 y 44 [4]/Mt 19, 16-22

Martes: Jue 6, 11-24/Sal 85, 9. 11-12. 13-14 [cfr. 9]/Mt 19, 23-30

Miércoles: Jue 9, 6-15/Sal 21, 2-3. 4-5. 6-7 [2]/Mt 20, 1-16

Jueves: Jue 11, 29-39/Sal 40, 5. 7-8. 8-9. 10 [8 y 9]/Mt 22, 1-14

Viernes: Rut 1, 1. 3-6. 14-16. 22/Sal 146, 5-6. 6-7. 8-9. 9-10 [1]/Mt 22, 34-40

Sábado: Ap 21, 9-14/Sal 145, 10-11. 12-13. 17-18 [12]/Jn 1, 45-51

Domingo siguiente: Is 66, 18-21/Sal 117, 1. 2. [Mc 16, 15]/Heb 12, 5-7. 11-13/Lc 13, 22-30

Conmemoraciones de la semana del 18 de agosto de 2019

Domingo: 20o Domingo del Tiempo Ordinario

Lunes: San Juan Eudes, sacerdote

Martes: San Bernardo, abad y doctor de la Iglesia

Miércoles: San Pío X, papa

Jueves: La coronación de la Virgen María como Reina de todo lo creado

Viernes: Santa Rosa de Lima, virgen

Sábado: San Bartolomé, apóstol

Domingo siguiente: 21er Domingo del Tiempo Ordinario

Evangelio Dominical

"No he venido a traer la paz, sino la división"

Evangelio según San Lucas 12, 49-53

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos: "He venido a traer fuego a la tierra, ¡y cuánto desearía que ya estuviera ardiendo! Tengo que recibir un bautismo, ¡y cómo me angustio mientras llega!"

¿Piensan acaso que he venido a traer paz a la tierra? De ningún modo. No he venido a traer la paz, sino la división. De aquí en adelante, de cinco que haya en una familia, estarán divididos tres contra dos y dos contra tres. Estará dividido el padre contra el hijo, el hijo contra el padre, la madre contra la hija y la hija contra la madre, la suegra contra la nuera y la nuera contra la suegra".

Meditación del Evangelio

"He venido a traer fuego a la tierra y ¡Cuánto desearía que ya estuviera ardiendo!" (Lucas 12:49). En este domingo el Evangelio nos lleva al grano, sin rodeos. Jesús habla de las divisiones y dificultades que existen en la vida del ser humano. Las divisiones siempre causan ansiedad, depresión y falta de ganas de hacer el trabajo con alegría. Sin embargo, estos momentos de tensión entre la familia, comunidad y sociedad, son oportunidades para aumentar la esperanza y la paz en el corazón. El seguir a Jesús, no quiere decir que todo sale bien. En ocasiones parece que todo lo que gira alrededor es negatividad. Pareciera que la dirección que se toma es en medio del caos. Pero, permítame decirle que en ese caos se busca a Dios.

Un camino para encontrarlo es el tomar como hábito el

discernimiento. Aprender a discernir es un paso seguro para tomar decisiones buenas y mejorar las relaciones de uno para con el otro. El papa Francisco, nos ayuda con la siguiente reflexión: "El tiempo en el que vivimos nos exige desarrollar una profunda capacidad para discernir... Necesitamos 'leer desde dentro' lo que el Señor nos pide, para vivir en el amor y ser continuadores de esta su misión de amor? El discernimiento espiritual es la brújula que nos permite reconocer la acción del Espíritu Santo en nuestra vida, en nuestras comunidades y en el mundo." ¿Entonces? ¿Cristo vino a traernos la paz o la guerra? Pidamos, en la Eucaristía, que Dios nos de la fuerza que necesitamos para buscar siempre la paz en nuestras relaciones; a pesar de no estar de acuerdo en todos los puntos de la relación.



Misa de Sanación

La Renovación Católica Carismática de la Diócesis de Arlington le invita a una Misa de Sanación Celebrada por el Rev. José Eugenio Hoyos.

Lugar: Iglesia de San Antonio de Padua
3305 Glen Carlyn Rd. Falls Church, VA 22041

Viernes, 30 de agosto de 2019

Hora: 8:00 p.m. Para más información llamar a: Marcos Benítez, 703-303-4197 o

Manrique Rodríguez al 571-238-7638

Jóvenes Adultos

¿Hay Retiro de Jóvenes?

Jóvenes Adultos de la Diócesis de Arlington

"No es la gente sana la que necesita médico, sino los enfermos" – Mateo 9, 12

Septiembre 6, 7 y 8 de 2019

15375 Stella Maris Drive Newburg, MD 20664

Ofrenda \$140.00 Edad: 18 a 35 años

Información:

Juan Castillo, 571-505-1355 o Víctor Nova, 240-550-7049

¡Joven No te quedes atrás Jesús y María te esperan... les esperamos!

Clases de Inglés

¡La inscripción a las clases de inglés de St. Mark's Church llegará pronto!

Clases de inglés para adultos, Ciudadanía, Escritura y Conversación empiezan el 24 de septiembre de 2019!

Días de Matrícula: Martes 17 de septiembre y jueves 19 de septiembre, de 7:00 – 8:00 de noche.

Clases: Los días MARTES y los JUEVES

Inicio de clases: Del 24 de septiembre al 5 de diciembre de 2019. Inglés de 8:00-9:30 de la noche.

Ciudadanía, Escritura, Conversación y Taller para Principiantes de 7:00 PM - 7:45 PM, los mismos días.

Mayor información: Visite nuestra página web: www.stmarkesl.org/; llame a los teléfonos; Email: stmarkesl@gmail.com; or call: 703-980-9380; Para hispanohablantes, llame Vicki: 703-620-0592.

**INSTITUTO DE FORMACIÓN PASTORAL
PRIMER TRIMESTRE 2019-2020**

La misión del Instituto de Formación Pastoral está enfocada en la formación de líderes pastorales laicos. En la Diócesis, se ha estado trabajando en esta formación desde el año 1993. Hay mucho que amar sobre esta labor, pero la mejor parte es el tremendo privilegio de satisfacer las necesidades de las personas donde se sienten más potenciadas.

¿QUIENES PUEDEN PARTICIPAR EN ESTAS CLASES? Catequistas, jóvenes y adultos, colaboradores de parroquias, encargados de la pastoral familiar, matrimonios, padres de familia, educadores, todo aquél interesado en instruirse y profundizar en la fe, formarse humana y espiritualmente; trabajar colaborando en un ministerio en la parroquia.

Parroquia San Juan el Evangelista, Warrenton, VA
16 de Septiembre a 18 de Noviembre, 2019
Profesor: Padre Henry Rivera
Costo: \$30.00 Individual - \$50.00 Matrimonios

EN EL CENTRO DIOCESANO

Hora: 7:00pm – 9:00pm
Costo: \$40.00 Individual - \$70.00 Matrimonios

LUNES: APOLOGÉTICA

ESTUDIO INDUCTIVO A LA PATROLOGIA, PARTE II
9 de Septiembre a 25 de Noviembre, 2019
Lic. Andy Colón, JD

MARTES: INTRODUCCIÓN AL ESTUDIO DE LA BIBLIA: HISTORIA, NARRATIVA

10 de Septiembre a 26 de Noviembre, 2019
Padre Alan Jesús Ventura

**MIÉRCOLES: FORMACIÓN LITÚRGICA
CURSO PARA LÍDERES Y CATEQUISTAS**

11 de Septiembre a 20 de Noviembre, 2019
Padre Luis Quiñonez

JUEVES: DISCÍPULOS LLAMADOS A DAR TESTIMONIO: LA NUEVA EVANGELIZACIÓN

12 de Septiembre a 21 de Noviembre, 2019
Padre Henry Sands

La registraci3n puedes obtenerla por Internet en:
www.arlingtondiocese.org/spanishapostolate/
Envíe su cheque o Money Orden con su inscripci3n a:
Catholic Diocese of Arlington,
P.O. Box 1960, Merrifield, VA22116

Oficina de Vocaciones

“He venido a traer fuego a la tierra,” ¿Quieres llevar el fuego del Señor a Su pueblo como sacerdote, diácono o en la vida consagrada? Llama al Padre Michael Isenberg al (703) 841-2514 o escríbele a: michael.isenberg@arlingtondiocese.org.



Retiros para Quinceañeras 2019

Proximos Fechas:

Sep. 21 | Oct. 19

HORA: 9:30AM - 12:30PM

LUGAR DEL RETIRO: Centro Diocesano
80 North Glebe Road, Arlington, VA 22203

Favor enviar cheque a:

Catholic Diocese of Arlington

P.O. Box 1960, Merrifield, VA 22116

Costo: \$50.00 (solamente por la quinceañera)

Traer: cuaderno y bolígrafo

iPapá o Mamá tiene que acompañar a su hija al retiro!

- obligatorio - ¡NO TRAER NIÑOS POR FAVOR!

Cualquier pregunta llamar a Karla

Alemán al Apostolado Hispano al: 703-841-3866

karla.aleman@arlingtondiocese.org

Para más informaci3n sobre Quinceañeras visita la página

web de la Diócesis: <https://www.arlingtondiocese.org>

/spanishapostolate/index.aspx

¡IMPORTANTE: El retiro es en ESPAÑOL

Sacramento del Matrimonio

PRE-CANA: Preparaci3n de Parejas para el

Sacramento del Matrimonio: **Clases Septiembre 2019**

Las clases son 5 días. Las 3 primeras, son en un fin de

semana. En el Apostolado Hispano,

80 N. Glebe Rd.,

Arlington, VA. 22203

5ta sep. 14 - 9am-4pm

Leer el Libro de TOBIÁS.

Inscribirse enviando: Texto al: 301-675-4783

Enviando via texto: 1. Nombres y apellidos del VARÓN y la MUJER. 2. Teléfonos de los dos 3. Emails de los dos 4.

Fecha de la Boda 5. Nombre de la parroquia

6. Nombre del Sacerdote. Email al: cmmarius@aol.com

Contacto: Ermes o Blanca, 703-332-1054

CONVALIDACIONES: para parejas que conviven en uni3n de hecho o est3n casadas sólo por lo civil.

Lugar: se desarrolla en varias Parroquias de nuestra

diócesis. Informes: Amilcar & Kelly González

(703) 725-0122

Festival Internacional

iTres Días de Celebraci3n!

31 de agosto - 2 de septiembre, 2019

Iglesia Católica El Buen Pastor

Good Shepherd Catholic Church

8710 Mount Vernon Highway

Alexandria, VA 22309

Sábado: Carreras de 5K / 1m

Venta de Garaje (Yard sale)

Domingo: Misa Multicultural

2pm Misa en español

Lunes: ¡Festival! 11am - 5pm

iComida, música, juegos, bingo, rifa, entretenimiento y más!

iEntrada gratis!

(Comida y algunas actividades requieren la compra de boletos)

Parqueo y bus en Mount Vernon High School.

Visite: gs-cc.org/festival-internacional

iAcompañenos

ST. THOMAS MORE CATHEDRAL

Tel: 703-525-1300
3901 Cathedral Ln., Arlington 22203
Rev. Christopher P. Christensen
Confesiones: Domingo 12-12:25p.m.
Sábado: 4-5p.m.
Misa: Domingo 12:45p.m.

ALL SAINTS

Tel: 703-368-4500
9300 Stonewall Rd., Manassas 20110

Rev. Juan Antonio Puigbó**Rev. Mauricio Pineda****Diácono Rafael Goldsmith**

Misas en español:

Domingos

09:30a.m. Misión San Gabriel

Centro comunitario de Manassas Park

01:30p.m. Todos los Santos

07:00p.m. Todos los Santos

Confesiones:**Todos los Santos**

Miércoles: 6:30p.m. a 8:00p.m.

Viernes: 7:30a.m. a 8:30a.m.

Primeros viernes: 7:00p.m. a 8:00p.m.

Sábados: 3p.m. a 5:00p.m.

Manassas Park

Domingos de 9:00a.m. a 9:30a.m.

BLESSED SACRAMENT

Tel: 703-998-6100
1427 W. Braddock Rd.
Alexandria 22302

Rev. John D. Kelly**Rev. Kevin Dansereau**

Confesiones: Semanal 7-8am, Sábados

3:30-4:30p.m. y miércoles 7:30p.m.

Misa: Domingo 2:00 p.m.

CHRIST THE REDEEMER

Tel: 703-430-0811
46833 Harry Byrd Hwy., Sterling 20164
Confesiones: Sábado 4-5 p.m.
Misa: Sábado 7:00 p.m.
Domingo 12:00 p.m.

CHURCH OF THE NATIVITY

Tel: 703-455-2400
6400 Nativity Ln., Burke 22015
Rev. Cedric Wilson
Diac. José I. Pardo (703)455-2400
Confesiones: Sábado 3:30-4:30p.m.
Misa: Sábado 7:00 p.m.

GOOD SHEPHERD

Tel: 703-780-4055
8710 Mt. Vernon Hwy.
Alexandria 22309

Rev. Ramón A. Baez**Rev. Jeb S. Donelan**

Confesiones: 1-1:55p.m.

Misa: Sábado 6:30p.m.

Domingo: 2:00p.m.

HOLY TRINITY

Tel: 703-753-6700
8213 Linton Hall Rd. Gainesville 20155
Rev. Thomas P. Vander Woude
Misa: Sábado 7:30p.m.

HOLY FAMILY

Tel: 703-670-8161
14160 Ferndale Rd., Dale City 22193
Rev. Luis Quiñones
Rev. John O'Hara
Diácono Helio Gómez
Confesiones: Viernes:
7-7:30p.m.
Sábados 4-4:30pm
Misa: Sábados 6:30 p.m.
Domingos 12:30p.m.

OUR LADY OF ANGELS

Tel: 703-494-2444
13752 Mary's Way., Woodbridge 22191
Rev. Alexander Díaz
Confesiones: Lunes, Viernes 6:30p.m.
Sábado:3:30p.m.
Misa: Jueves 7:00pm; Sábado 6:30 p.m.
Domingo 12:30 y 2:00p.m., y 3:30p.m.

OUR LADY OF GOOD COUNSEL

Tel: 703-938-2828
8601 Wolftrap Rd., Vienna 22182
Confesiones: Sábado, 8:30a.m
Misa: Domingo 1:00 p.m.

OUR LADY OF LOURDES

Tel: 703-684-9261
830 South 23rd St., Arlington 22202
Confesiones: Sábado 4:30p.m.
Misa: Domingo 5:00 p.m.

OUR LADY, QUEEN OF PEACE

Tel: 703-979-5580
2700 S. 19th St., Arlington 22204
Rev. Joseph Nangle, O.F.M.
Confesiones: Sábado 5:00 p.m.
Misa: Domingo 1:00 p.m.

PRECIOUS BLOOD

Tel: 540-825-8945
114 E. Edmonson St., Culpeper 22701
Rev. Kevin B. Walsh
Diácono Ramón Tirado
Confesiones: miércoles 6:30-8p.m. y
Sábado 4:00-5:30p.m.
Misa: Domingo 2:00 p.m.

QUEEN OF THE APOSTLES

Tel: 703-354-8711
4329 Sano St., Alexandria 22312
Rev. Juan Espino, D.C.J.M.
Rev. Javier O'Connor D.C.J.M.
Confesiones: Sábado 4:30-5:30 p.m.;
6-7:30p.m.
Misa: Sábado 7:00 p.m.

SACRED HEART OF JESUS

Tel: 540-662-5858
120 Keating Dr., Winchester 22601
Rev. Bjorn Lundberg
Confesiones: 2:30 p.m.
Misa: Domingo 2:30 p.m.

SAINT AGNES

Tel: 703-525-1166
1914 N. Randolph St., Arlington 22207
Rev. Frederick H. Edlefsen
Misa: Lunes 7:00 p.m.

SAINT ANN

Tel: 703-528-6276
5300 North 10th St., Arlington 22205
Rev. Ramel O. Portula, C.I.C.M.
Rev. Pascal NG. Kumanda, C.I.C.M.
Confesiones: Domingo 1:00 p.m.
Misa: Domingo 1:30 p.m.

SAINT ANTHONY

Tel: 703-820-7111
3305 Glen Carlyn Rd.
Falls Church 22041
Rev. Matthew H. Zuberbueler
Rev. Anthony Killian
Rev. Alan Ventura
Confesiones: sábados de 4 a 5 p.m. y de
7 a 7:30 p.m.
Misa: Sábado 5:30p.m. Domingo 1:00
pm/3:30 p.m.

SAINT BERNADETTE

Tel: 703-451-8576
7600 Old Keene Mill Rd.
Springfield 22152
Rev. Donald J. Rooney
Confesiones: Sábado 4:00 p.m.
Misa: Domingo 1:00 p.m.

SAINT CHARLES BORROMEIO

Tel: 703-527-5500
3304 N. Washington Blvd.
Arlington 22201
Rev. Donald J. Planty
Rev. Richard D. Dyer
Confesiones: Domingo 11:30 a.m.
Misa: Domingo 12:00 p.m.

SAINT ELIZABETH

Tel: 804-224-7221
12 Lossing Ave., Colonial Beach 22443
Rev. Francis de Rosa
Misa: Domingo 11:00 a.m.

SAINT FRANCIS OF ASSISI

Tel: 703-221-4044
18825 Fuller Heights Rd.,
Triangle 22172
Fr. Ignatius Harding, O.F.M.
Confesiones: Sábados 4-5p.m., otros dias
por cita solamente.
Misa: Domingo 1:30 p.m.

SAINT JAMES

Tel: 703-532-8815
103 N. Spring St., Falls Church 22046
Rev. José Eugenio Hoyos
Misa: Domingo 2:30 p.m.

SAINT JOHN THE APOSTLE

Tel: 703-777-1317
101 Oakcrest Manor Dr., NE
Leesburg, VA
Misa: domingo 2:15 p.m.
Confesiones: sábado 4-5 p.m., Lunes
despues de misa de 8:30a.m. y miércoles
6:30-8p.m.

SAINT JOHN BOSCO

Tel: 540-459-4448
315 N. Main St., Woodstock 22664
Rev. Michael Dobbins
Misa: Domingo 12:00 p.m.

SAINT JOHN THE BAPTIST

Tel: 540-635-3780
120 West Main Street Front Royal, VA
Misa: Domingo 3:00 p.m.

SAINT JOHN NEUMANN

Tel: 703-860-8510
11900 Lawyers Rd., Reston, 20191
Misa: Domingo 1:30 p.m.
Diácono Atanacio Sandoval

SAINT JOHN THE EVANGELIST

Tel: 540-347-2922
271 Winchester St., Warrenton 20186
Rev. Henry Rivera
Misa: Sábado 7:00 p.m.
Confesiones: 6:30 p.m.

SAINT JOSEPH

Tel: 703-880-4300
750 Peachtree St., Herndon 20170
Rev. Alberto Bueno, T.O.R.
Confesiones: Sábados a 3:30 p.m.
Misa: Domingo 3:30 p.m.

SAINT LEO THE GREAT

Tel: 703-273-7277
3700 Old Lee Hwy., Fairfax 22030
Diácono José López
Confesiones: Viernes 7 p.m. y
Sábado: 3:30 p.m.
Misa: Domingo 1:00 p.m.

SAINT LOUIS

Tel: 703-765-4421
2907 Popkins Ln., Alexandria 22306
Rev. Keith O'Hare
Misa: Domingo 3:00 p.m.
Confesiones: Domingos 2:15 p.m.

ST. MARY OF THE IMM. CONCEPTION

Tel: 540-373-6491
1009 Stafford Ave. Fredericksburg 22401
Rev. John P. Mosimann
Confesiones: Miércoles 7 p.m. y Sábados
8 a.m. y 3:30 p.m.
Misa: Domingo 2:00 p.m.

SAINT PHILIP

Tel: 703-573-3808
7500 St. Philip's Ct. Falls Church 22042
Rev. Denis M. Donahue
Rev. Tarcisio Buitrago
Confesiones: Sábados 7 p.m.
Misa: Domingo 2:00 y 4:00 p.m.

SAINT PAUL MISSION

Tel: 804-472-3090
7070 Nomini Hall Rd., Hague, VA 22469
Rev. Andrew Heintz
Confesiones: despues de la Misa de
las 4:00 p.m.; Misa: Domingo 4:00 p.m.

SAINT RITA

Tel: 703-836-1640
3815 Russell Rd., Alexandria 22305
Rev. Daniel N. Gee
Confesiones: Sábado 7:00 p.m. y
Domingo 12:30 p.m.
Misa: Domingo 1:00 p.m.

SAINT WILLIAM OF YORK

Tel: 540-659-1102
3130 Jefferson Davis Hwy.
Stafford 22554
Rev. Lino Rico
Misa Domingo 12:15 p.m.
Confesiones: Sábado 6:30 p.m.

FAYAD LAW, P.C.

ATTORNEYS AT LAW

Immigration Attorney

(703) 998-5390

info@fayadlaw.com

"Primera Consulta Grati"



**AVAILABLE
FOR A LIMITED TIME**

**ADVERTISE YOUR
BUSINESS HERE**

Contact **George Velazquez** to place an ad today!
GVelazquez@4LPi.com or (800) 950-9952 x2631

NEVER MISS A BULLETIN !

Sign up to have our weekly parish bulletin emailed to you at www.parishesonline.com



SACOTO PEDIATRICS, PC

María T. Sacoto, MD
Pilar Sequeira, NP-C

Teléfono: 703-820-1951

- Sirviendo a la Comunidad Hispana.
- Atención a recién nacidos, niños y Adolescentes hasta 18 años.
- Todo el personal habla español.

5985 Columbia Pike Ste 200, Falls Church, VA 22041



Personal Care when and where you need it. Extraordinary people. Extraordinary care.

- FREE NURSE ASSESSMENT
- 1+ HOURS PRIVATE SKILLED SERVICES WITH AFFORDABLE FEE
- AFFORDABLE NON-SKILLED SERVICES
- ACCEPTING MEDICAID AND PRIVATE INSURANCE
- SE HABLA ESPAÑOL

540-216-8218

www.homunityhs.com | homunityhs@gmail.com

ADVERTISE
YOUR BUSINESS
HERE

*Your Community
is Looking!*



Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd., Ste. 371
Falls Church, VA (7 CORNERS)
703-522-4122 • 703-587-6188
PRIMERIA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL



Se Rentan Brincolines, Mesas y Sillas para toda Ocasión.

Llámenos a 571-598-7446 o Reserva en línea www.houseofjumpers.com



ESTAMOS CONTRATANDO INMEDIATAMENTE

PERSONAL DE LIMPIEZA DE CASAS

ENTRENAMIENTO Y GASOLINA PAGADOS

Por favor acercarse a llenar un a aplicación de

(703) 560-0683

LUNES A VIERNES, 9AM-3:30PM

No trabajamos Noches, o Fines de Semana

Dewey Business Park • 2981 PROSPERITY AVE • FAIRFAX VA 22031

Dentist
Dr. Hyuksoo Kwon, DDS

*Todos Tipos De Servicios Dental
*Acceptamos PPO Y Medicaid

346 Elden St. Herndon, VA #20170
Behind McDonald's
Tel: 703 956 6995



Immigration Law Group
JaimeBarron.com
Abogados de Inmigración

703-544-2929

info@jaimebarron.com

3401 Columbia Pike, Ste. 470
Arlington, VA 22204



**WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES**



- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT: careers@4LPi.com
www.4LPi.com/careers



3-D-5-2

For ad info. call 1-800-477-4574 • www.4lpi.com

14-1097



ANGELICA ESCOBAR, REALTOR®
 AGENTE DE BIENES Y RAICES EN VA
703-479-7651 • Cell 703-895-7105

Nosotros podemos ayudarte para La Compra, Venta y Renta.
TIENES MAL CREDITO "NO HAY PROBLEMA"
 Te ayudamos con su Restauracion
 Buscando los mejores Programas disponibles para sus necesidades.
Llamenos para una Consulta Gratis
 escobarangelica1@yahoo.com • yourrealtorangolica@gmail.com
 10529 Crestwood Dr., Ste. 201, Manassas, VA 20109



¿Deudas con el IRS?
 Cartas, Cobranzas,
 Revisiones o Auditorias
¡Lucharemos por ti!

Marco A. Saavedra
 Enrolled Agent
(703) 477-2814

SPREAD THE WORD

A Thriving, Vibrant Community Matters



SUPPORT OUR ADVERTISERS

¿QUIERE VENDER, COMPRAR O REFINANCIAR?



SILVANA ROJAS CALABRIA
 REALTOR VA, RD

HAGA realidad SU SUEÑO Y EL DE SU FAMILIA

ASESORIA BILINGÜE PERSONALIZADA

SILVANA ROJAS
703-587-1908
 DARIO ORTIZ
703-786-5580

- Venta Regular / Venta Short Sale.
- Comparables para su propiedad.
- Los mejores préstamos, FHA, Conventional, VHDA, etc.
- Aproveche el Grant: US \$5.000 de ayuda. (Deberá calificar).
- Asesoría Gratis para ayudarle a mejorar su crédito.

LLÁMENOS SIN COMPROMISO

Spring Hill Real Estate, LLC
 1577 Spring Hill Rd.
 Suite 300 B Vienna, VA 22182
 Fax: 866-319-6767
 silvanarojas2003@yahoo.com

MARIA TAX SERVICES

Preparacion de Impuestos
 Contabilidad & Payroll
 Tramite de Tax ID (ITIN)
 Planes de pagao con el IRS
 Llamenos para una consulta Gratis!!
(703) 670-2398
 3066 PS Business Center Dr.
 Woodbridge VA 22192

ESTA LISTO PARA COMPRAR CASA?

CONTACTENOS PARA UNA PRE-CALIFICACION COMPLETAMENTE GRATIS. PROGRAMAS DE AYUDA PARA SU PAGO INICIAL DISPONIBLE. SABE CUAL ES EL VALOR ACTUAL DE SU PROPIEDAD? NOSOTROS LE FACILITAMOS ESA INFORMACION. LLAMENOS HOY, ESTAMOS PARA SERVIRLE!



RE/MAX
JOHANNA HERNANDEZ
 Agente de Bienes y Raices en VA y MD

J.hernandez@remax1s.com
 Direct: **571-278-0277**

BRANDMORTGAGE Carlos Montero
 Branch Manager, AVP • NMLS# 384397
cmontero@brandmortgage.com
571.221.7107

catholicmatch®
 Virginia



CatholicMatch.com/VA

FRANKLIN SORUCO
 Realtor

(703) 597-7266



Como Feligrés sé la importancia de la familia, es por ello que trabajamos enfocados en las mejores opciones para nuestra comunidad, garantizando la felicidad de tu familia en la compra o venta de tu casa.



Licencia en VA & MD

Ahora puedes comprar tu casa con 0% de cuota inicial

¿Mal Crédito?

¡TE AYUDAMOS A REPARARLO!

LLAMAME PARA UNA CONSULTA GRATUITA
703.597.7266

Te guiamos en la venta de tu casa, de la forma más rápida, eficiente y ahorrándote miles de dólares.

LLAMAME PARA UN ESTIMADO GRATUITO



14526 Lee RD .• Chantilly VA 20151



Usted podría ahorrar dinero en seguros.

Llame hoy mismo.

GEICO 703-754-3555
 Local Office **Dave Stinson**

Limitations apply. See geico.com for more details. GEICO & affiliates. Washington, DC 20076. GEICO Gecko image © 1999-2017. © 2017 GEICO

Enjoy the Carefree Lifestyle You Deserve!



To Schedule a Tour Call
703-797-3814

HERMITAGE
 NORTHERN VIRGINIA
 PINNACLE LIVING

www.hermitagenova.org

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE

Contact **George Velazquez** to place an ad today!
 GVelazquez@4LPi.com or **(800) 950-9952 x2631**

